



NEWS 2012-2

NAFIR
BY KARIM RASHID



Karim Rashid è una delle figure di maggior spicco del design internazionale, con clientela e riconoscimenti a livello mondiale.

Considerato un designer di serie A, Karim lavora da oltre 25 anni su prodotti, packaging, illuminazione e interior design. Ha vinto numerosi premi e ricevuto molti riconoscimenti da aziende, pubblicazioni e università internazionali. È uno dei designer più produttivi della storia, avendo progettato prodotti di successo per clienti che vanno dalla fascia high-end al mercato di massa. La sua filosofia di "design democratico" – design per tutti – è anche il mantra personale di Karim. Nel corso della sua carriera ha cercato di portare il design alle masse creando oggetti a prezzi accessibili, belli e avvicinabili.

Karim Rashid is a leading design figure with worldwide recognition and clientele. Considered to be an A-list designer, Karim has been working for over 25 years in product, packaging, lighting and interior design. He has won numerous awards and accolades from international companies, publications and universities.

He is one of the most prolific designers in history, designing successful products for clients ranging from high-end to mass-market.

His philosophy of "democratic design" – design for all – is Karim's personal mantra. Throughout his career he has sought to bring design to the masses by creating affordable, approachable and beautiful objects.



NEWS 2012-2

**NAFIR
BY KARIM RASHID**

AXO LIGHT NEWS 2012-2
NAFIR BY KARIM RASHID

Art director

Lorenzo Truant

Graphic design

studio +fortuna / studio cheste
Paola Fortuna / Peppe Clemente

Editing

Fabrizio Cettina
Veronica Serantoni

Photo credits

Studio Varianti
except
pg. 17, 18 Loris Pignoletti

Photolitho

Studio Varianti

Printed

Grafiche Veneziane

Thanks to

Bonaldo

NAFIR
by
KARIM RASHID

4

NAFIR

18

KARIM RASHID
INTRODUCES NAFIR

22

TECHNICAL DATA

NAFIR KARIM RASHID

Collezione di sospensioni ad una o tre luci in ABS bianco ad iniezione. Disponibili nelle versioni esterno cromo/interno bianco, esterno bianco/interno oro, esterno bianco/interno bianco. Sorgente luminosa a LED con attacco GU10.

Collection of one or three-light suspensions in injected white ABS. Available in the following versions: outside chrome/inside white, outside white/inside gold, outside white/inside white. LED light source with GU10 socket.

Pendelleuchtenkollektion mit einem oder drei Pendeln. Material ABS. Verfügbar in folgenden Farb-Versionen: außen chromfarben/innen weiß, außen weiß/innen goldfarben, außen und innen weiß. Leuchtquelle LED mit Fassung GU10.

Collection de lampes à suspension à un ou trois lumières en ABS blanc injecté. Disponibles dans les versions suivantes: extérieur chromé/intérieur blanc, extérieur blanc/intérieur or, extérieur blanc/intérieur blanc. La source lumineuse est GU10 LED.

Colección de lámparas en ABS blanco a inyección. Disponibles en las siguientes versiones: exterior cromo/interior blanco, exterior blanco/interior oro, exterior blanco/interior blanco. Fuente luminosa LED con casquillo GU10.

Coleção de suspensões para uma ou três luzes de ABS com injeção branca. Disponível nas versões externo cromo/interno branco, externo branco/interno ouro, externo branco/interno branco. Fonte de Luz LED com ataque GU10.

Коллекция подвесных люстр с одной или тремя лампами из впрессованного белого ABS. Предлагается в следующей цветовой гамме: хромированный снаружи и белый внутри, белый снаружи и золотой внутри, белый снаружи и белый внутри. Источник света: LED с цоколем GU10.







- > SP NAFIR 3 CR BC
- < SP NAFIR 1 CR BC
- « PG 4-5: SP NAFIR 1 CR BC
SP NAFIR 3 CR BC







◀ SP NAFIR 1 CR BC
SP NAFIR 3 CR BC



↔ SP NAFIR 1 BC OR
↔ SP NAFIR 3 BC OR







- ^ SP NAFIR 3 BC BC
- ◀ SP NAFIR 1 BC BC
- ◀◀ SP NAFIR 1 BC OR





◀ SP NAFIR 3 BC BC





KARIM RASHID PRESENTA NAFIR

INTERVISTA DI LORENZO TRUANT,
ART DIRECTOR DI AXO LIGHT

Qual è stata la tua fonte di ispirazione per quanto riguarda Nafir?
Pura immaginazione o associazione di idee?
Nafir è pura immaginazione. I miei primi schizzi sono stati buttati giù pensando alla luce come complemento alla musica. È da 20 anni che mi affascinano le forme fluide che si possono creare tirando e trasformando delle semplici superfici piane. Ho immaginato un piano tirato verso l'alto da più punti, fino al suo contatto elettrico a soffitto. Manipolando in questo modo la superficie, Nafir ha iniziato ad assomigliare a delle trombe, forme fluide ed organiche. Volevo creare un prodotto che fosse in parte scultura, che fosse bellissimo anche a luci spente, pur avendo una perfetta e funzionale luce LED. Volevo inoltre creare una famiglia di prodotti la cui forma di tromba ne permettesse dei raggruppamenti organici in grado di creare un fantastico panorama di luce e forma.

Quale pensi possa essere l'applicazione di Nafir?

Una caratteristica interessante di Nafir è che, da una vista in pianta, la coincidenza di geometrie fa sì che i vari elementi si amalgamino naturalmente insieme permettendo, quando raggruppati, un numero infinito di composizioni. Questa flessibilità rende Nafir un prodotto eccellente per spazi pubblici/semi-pubblici come hotel e ristoranti, ma anche per l'uso residenziale. Immagino un ristorante con un unico tavolo lungo con un'ampia composizione con molte lampade Nafir collegate tra loro, appese a soffitto e sviluppate in tutta la lunghezza... creerebbero un effetto fantastico. Ogni utilizzatore potrà sperimentare Nafir in maniera davvero unica.

Molte persone hanno apprezzato la collezione all'ultima fiera di Francoforte e ci piacerebbe quindi sapere se si può già prevedere un'estensione della collezione che includa in futuro anche lampade da tavolo, appliques, ecc.

Io confido sempre che una collezione di successo possa essere ampliata e di conseguenza una parte del mio processo di design, fin dall'inizio, consiste nel pensare a come l'idea originale possa essere applicata considerando una collezione completa. Ho già degli schizzi che illustrano le versioni da terra, da tavolo e a muro di Nafir. La chiave è mantenere la fluidità delle forme e la corrispondenza con i bozzetti originali.

KARIM RASHID INTRODUCES NAFIR

INTERVIEW BY LORENZO TRUANT,
AXO LIGHT ART DIRECTOR

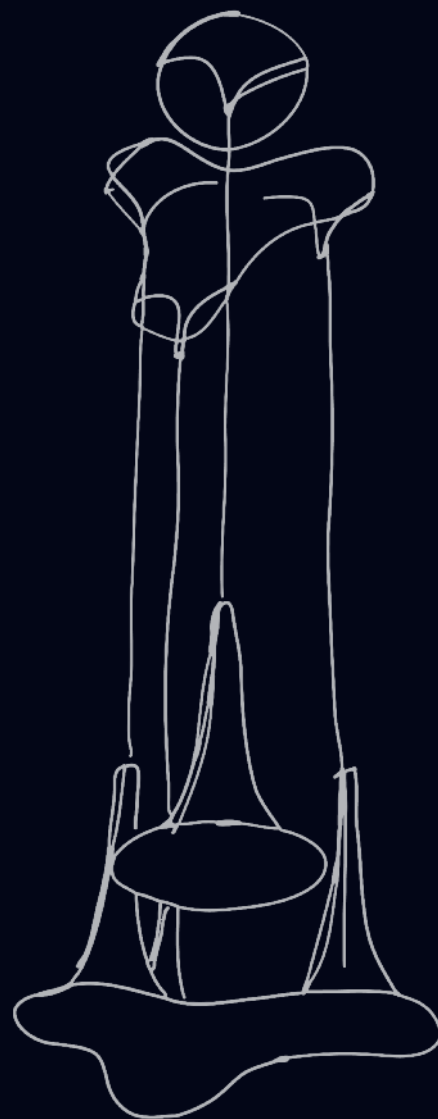
What was your source of inspiration for Nafir? Pure imagination or an association of ideas?
Nafir is pure imagination. My original sketches started by thinking about light as a compliment to sound. For 20 years now, I have been fascinated by flat surfaces being pulled and morphed, creating a new fluid form. Originally, I imagined a plane that was being pulled upward, by several points, to its electrical contact on the ceiling. By doing this manipulation to the surface, Nafir began to look like trumpets, organic/fluid forms. I wanted to make a fixture that was part sculpture, one that looked beautiful even with the lights turned off, yet provided perfect functional LED light. I also wanted to create a family of fixtures who's trumpet like forms could be organically grouped together to create a fantastic landscape of light and shape.

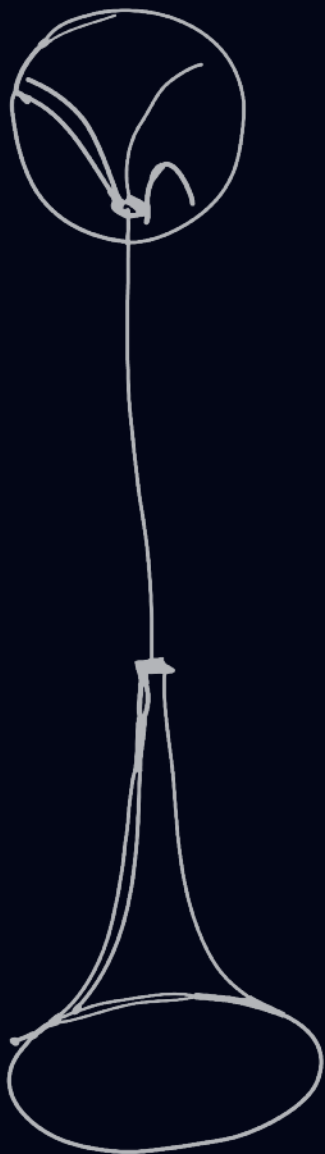
What do you think the applications of Nafir would be?

An interesting feature of Nafir is that from a plan-view the geometry is coincident to one another, so they naturally fit together allowing for a infinite number of compositions when grouped. This flexibility will make it an excellent fixture for public/semi-public spaces like hotels and restaurants but also for residential use. I imagine a restaurant with a single long table running its length, above is a large configuration of many Nafir lights all linked up... it would look amazing. Each user will experience Nafir in a truly unique way.

Lots of people appreciated this collection at the Frankfurt fair and we would like to know if you think we could extend the family to table lights, wall lights, etc.

It's always my feeling that a successful product can be extended into a larger family. Part of my design process is, from early on, to think about how the original idea can be applied throughout a full collection. I already have the sketches of the floor, table and wall versions of Nafir. The key is to maintain the fluidity of the forms and connection to the original sketches.





Quando inizi a lavorare su una nuova lampada pensi anche alla sua funzione oppure la tua fonte di ispirazione è semplicemente un'idea o una forma?

La tecnologia nel campo dell'illuminazione, LED e OLED, ha permesso ai designer di estendere le loro idee a ciò che la forma di una lampada può essere. Non dobbiamo più sottostare alle costrizioni imposte dalle lampadine alogene quindi le lampade oggi (e in futuro) possono assumere nuove forme, escludendo qualsiasi reminiscenza del passato. E questo per me è molto eccitante perché mi permette di mettermi al lavoro partendo puramente dall'ispirazione e regolando il passo in base al futuro che man mano appare.

Qual è secondo te la luce ideale per le case del futuro? Che scenari hai in mente?

Illuminare una casa è diverso dall'illuminare uno spazio pubblico perché l'ambiente è molto più intimo, più personale. La tecnologia ha iniziato a fornire una scelta molto più ampia sulle funzioni che una luce può avere nell'ambiente domestico. L'illuminazione residenziale sta già diventando adattabile e applicabile senza soluzione di continuità in architettura. Questi apparecchi possono interagire con l'utilizzatore accendendosi e spegnendosi automaticamente e creando uno stato d'animo specifico al variare della tonalità di luce. In sostanza, mi piacerebbe ideare un intero sistema illuminante che sia completamente organico e reagisca ai movimenti e alle emozioni dell'utente.

Quali forme potranno assumere questi sistemi all'avanguardia? Come potranno fisicamente comunicare queste nuove tecnologie e quale sarà il loro rapporto con gli utenti? Queste sono le domande a cui non vedo l'ora di offrire soluzioni.

Ti è mai capitato di pensare alla luce perfetta per un hotel? Come dovrebbe essere in una hall o nelle camere?

Io viaggio per buona parte dell'anno quindi alla fine passo molto tempo negli hotel. Penso costantemente a questi spazi e a come potrei modificare o migliorare l'ambiente. Stranamente in alcuni hotel sembra che la luce sia considerata una necessità secondaria quindi l'illuminazione risulta inadeguata. Spesso ad esempio mi capita di avere difficoltà a radermi oppure mia moglie fa fatica a truccarsi perché l'illuminazione nei bagni è scarsa ed è stata trascurata. Credo che una luce perfetta sia adattabile a tutti i diversi tipi di spazio all'interno dell'hotel, sia che si tratti di uno stretto corridoio o di un'ampia hall. Una buona luce permette all'architetto/designer di riempire e valorizzare lo spazio. Nafir ne è un grande esempio. Le forme si collegano dando vita ad un paesaggio dinamico sempre unico e creando un sistema illuminante molto espressivo e teatrale senza sacrificare la funzionalità.

When you start working on a lighting fixture are you also thinking about its function or is your source of inspiration simply an idea or a shape?

Lighting technology, LED and OLED, has allowed designers to expand their thoughts on what the form of a light fixture can be. We are no longer under the constraints of the halogen bulb, thus light fixtures today (and in the future) can take on new forms, not at all reminiscent of the past. This is obviously exciting for me because I get to work purely from inspirational gesture and set the pace for how the future will appear.

What is in your opinion the ideal light for future homes? What scenarios do you have in mind?

Lighting a home is different from a public space, it's a lot more intimate, more personal. Technology is starting to allow users a greater roll in how their lighting at home functions. We are already seeing residential lighting becoming adaptable and applied more seamlessly into the architecture. These fixtures can react to the users by automatically turning on/off and by creating a specific mood by changing hue. Ultimately, I would like to create a full lighting system that is completely organic and reacts to the movements and emotions of the user. What forms will these advanced systems take on? How will they physically speak to these new technologies and their relation to the users? These are the questions I cannot wait to offer solutions to.

Did you ever happen to think about the perfect hotel light? What would it look like in a hall or in the rooms?

I travel a good part of the year, so I end up spending a lot of time in hotels. I am constantly thinking about these spaces and how I would improve or change this landscape. Surprisingly, many hotels seem to think of lighting as a secondary need and thus the lighting is inadequate. I often find it most difficult when shaving or when my wife is applying her make-up because the bathroom lighting is sparse and unconsidered. I think a perfect light is adaptable to all the different types of hotel spaces, whether it's a narrow hallway or an open lobby. A good light allows the architect/designer to fill and enhance the space. Nafir is a great example of this. The forms link up to create a dynamic landscape that is always unique, creating a very expressive/theatrical light system without sacrificing function.

Cerca di descrivere come percepisci fisicamente e metafisicamente la luce e se questa percezione sia un plus quando proponi una nuova lampada.

La luce è un bellissimo fenomeno immateriale. Crea stati d'animo, modifica le nostre sensibilità, il nostro stato mentale e il nostro benessere.

Allo stesso tempo, la luce stessa può essere poetica ed esprimere molto altro, oltre alla luce.

La luce può essere un'estensione simbolica della funzione o può essere forma puramente scultorea. Forse, più di qualsiasi altro elemento di casa, l'illuminazione ha tecnologicamente fatto passi da gigante negli ultimi 10 anni. Le forme non devono più trasmettere leggerezza ma possono essere la pura espressione del progettista e allo stesso tempo la luce può essere più efficiente e di gran lunga più flessibile.

Per disegnare una bella lampada, piuttosto che un pezzo di arredamento, di cosa credi abbia bisogno un designer?

Qual è il necessario dono extra?

La luce si distingue dall'arredamento per due aspetti principali: il primo è la tecnologia e la seconda è l'interazione che condivide con l'utilizzatore, una luce è spesso più passiva e meno tattile. Dato che l'interazione degli utenti con la lampada spesso si traduce semplicemente nel premere un interruttore, ovviamente diventa importante renderla funzionale ma deve anche avere una forma attraente e distintiva che "parli" all'utente anche quando è spenta (e lo è per la maggior parte del tempo). Nafir è l'esempio di una lampada che volevo apparisse interessante sia a luci spente che accese. Nafir è una scultura funzionale. È dinamica e la sua forma fluida diventa un'espressione della luce stessa.

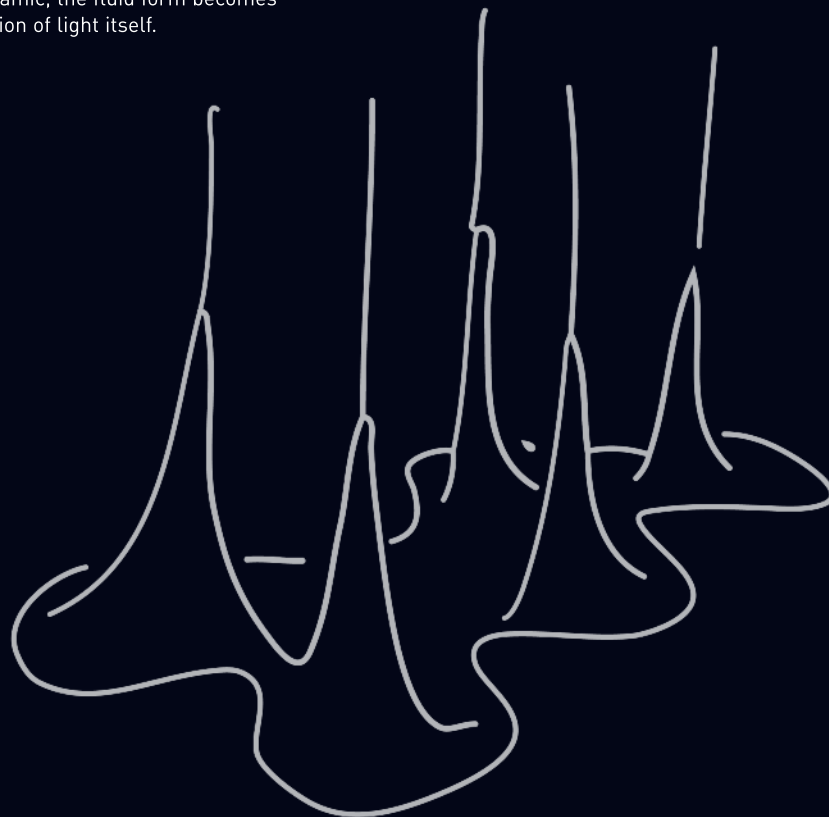
Try and describe to us how you physically and metaphysically perceive light and if this perception is a plus when you offer a new fixture?

Light is such a beautiful immaterial phenomena.

It creates mood, shifts our sensibilities, our mental state and our well-being. At the same time the light fixture itself can be poetic and speak about so much more than light itself. It can be a symbolic extension of the function or it can be purely sculptural form. Possibly more than any home element, lighting technologically has advanced by leaps and bounds in the last decade. The forms no longer have to speak 'light' but can be a pure expression of the designer, all the while, the actual light is more efficient and vastly more flexible.

In order to design a nice lamp rather than a piece of furniture what do you think a designer needs? What is the extra necessary gift?

Lighting has two main distinctions from furniture: one is the technology it houses and the other is the interaction it shares with the user, a light often being more passive and less tactile. Because the users interaction with the fixture itself is often just flipping a switch, obviously it is important to make it functional, but also it needs to have an attractive/distinctive form that speaks to the user even while the lights are off (which is the majority of the time). Nafir is an example of a light that I wanted to appear just as interesting with the lights off as when they are on. Nafir is a functional sculpture. It feels dynamic, the fluid form becomes an expression of light itself.





I nostri prodotti sono tutti sottoposti alle prove di sicurezza elettrica e conformi alle Direttive Comunitarie Europee EN60598-1, LVD 2006/95/EC, EMC 2004/108/EC (ove previsto).

All our products undergo electric safety tests and comply with ECC Directive EN60598-1, LVD 2006/95/EC, EMC 2004/108/EC (where provided).

Entsprechend den Europäischen Normen EN60598-1, LVD 2006/95/EC, EMC 2004/108/EC (sofern vorgesehen), werden alle Produkte den elektrischen Sicherheitsprüfungen unterzogen.

Tous nos produits sont soumis aux tests de sécurité, et sont conformes aux Directives CEE EN60598-1, LVD 2006/95/EC, EMC 2004/108/EC (le cas échéant).

Todos nuestros productos han sido sometidos a las pruebas de seguridad eléctrica y son conformes con las directivas comunitarias europeas EN60598-1, LVD 2006/95/EC, EMC 2004/108/EC (en los casos previstos).

Os nossos produtos são todos submetidos aos testes de segurança elétrica e conformes às Diretivas Comunitárias Europeias EN60598-1, LVD 2006/95/EC, EMC 2004/108/EC (se previsto).

Все наши изделия проходят испытания на электрическую безопасность и соответствуют директивам Европейского Сообщества EN60598-1, LVD 2006/95/EC, EMC 2004/108/EC (в случаях, когда это предусмотрено).



Solo isolamento fondamentale; le parti conduttrici accessibili sono collegate ad un conduttore di terra. Messa a terra obbligatoria.

Basic insulation, accessible conductors are earthed. Earthing is compulsory.

Grundisolation: berührbare Metallteile mit Anschlussstelle für Schutzleiter verbunden. Netzschutzleiter: vorgeschrieben.

Isolation de base: les parties conductrices accessibles sont mises à terre. Mise à terre obligatoire.

Solo aislamiento fundamental; las partes conductoras accesibles están conectadas a un conductor de tierra. Puesta a tierra obligatoria.

Somente isolamento fundamental; as partes condutoras acessíveis são conectadas em um condutor de terra. Aterramento obrigatório.

Изоляция только базовая. Доступные проводниковые части подсоединены к заземлителю. Заземление обязательно.

IP20

Grado di protezione contro la penetrazione di polvere, corpi solidi e umidità.

Protection against dust, solid objects and humidity penetration.

Schutzgrad gegen Staubeinwirkung, feste Bestandteile und Feuchtigkeit.

Degré de protection contre la pénétration de poudre, corps solides et humidité.

Grado de protección contra la penetración de polvo, cuerpos sólidos y humedad.

Grau de proteção contra a penetração de po, objetos solidos e Umidade.

Степень защиты от проникновения пыли, инородных тел и влаги.

Le schede tecniche dei prodotti Axo Light sono scaricabili direttamente dal nostro sito: www.axolight.it

Axo Light technical sheets can be downloaded directly from our website: www.axolight.it

Die Axo Light Produktdatenblätter können direkt von unserer Website heruntergeladen werden: www.axolight.it

Les fiches techniques des produits Axo Light peuvent être téléchargés directement de notre site: www.axolight.it

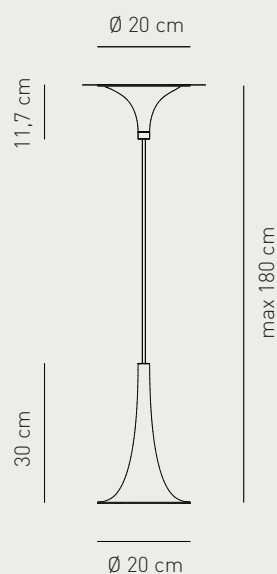
Las fichas técnicas de los productos Axo Light se pueden descargar directamente de nuestro sitio web: www.axolight.it

As fichas técnicas dos produtos Axo Light podem ser baixadas diretamente do nosso site: www.axolight.it

Технические характеристики изделий фирмы Axo Light возможно скачать с нашего сайта: www.axolight.it

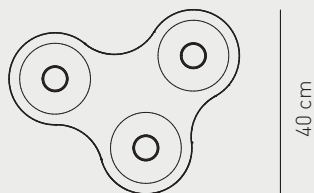
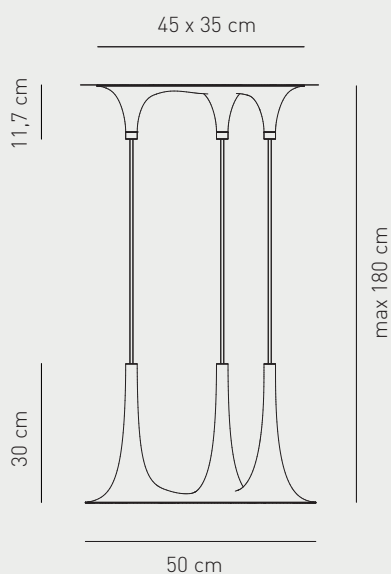
SP NAFIR 1

base / bulb type GU10 LED
 power 1 x max 7,5 W
 ilcos DRPAR LED 
 marks **CE**  **IP20**



SP NAFIR 3

base / bulb type GU10 LED
 power 3 x max 7,5 W
 ilcos DRPAR LED 
 marks **CE**  **IP20**



Verificare dimensioni ed ingombri delle lampadine LED consigliate nel presente catalogo, prima dell'acquisto.
 Fornitura lampadine su richiesta.

Before any purchase, please verify size and dimensions of the LED bulbs recommended in this catalogue.
 Supply of bulbs on request.

Axo Light si riserva il diritto di apportare ai modelli, senza alcun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Axo Light non risponde per eventuali danni a persone o cose causati da una non corretta installazione dei propri apparecchi d'illuminazione. I dati riportati sono puramente indicativi; è possibile che siano riportati degli errori di stampa.

Axo Light reserves itself the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. Axo Light is not liable for injuries or damage due to the incorrect installation of its fixtures. The details given here are intended purely as guidance as errors may have occurred during the printing process.

Axo Light behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Voranmeldung, Änderungen der Kollektion vorzunehmen, ohne jedoch die charakteristischen Eigenschaften der Artikel zu ändern. Axo Light ist nicht verantwortlich für eventuelle Personen -oder Sachschäden, verursacht durch unsachgemäße Installation der Produkte. Aufgrund möglicher Druckfehler, sind die angegebenen Daten lediglich als Richtwerte zu verstehen.

Axo Light se reserve le droit de modifier ses collections à tous moments et sans préavis, dans le respect des caractéristiques de base du produit. Axo Light ne répond pas aux éventuels dommages à personnes ou choses causés par une mauvaise installation de ses appareils d'éclairage. Les coordonnées mentionnées sont purement indicatives; il est possible que des erreurs d'impression y figurent.

Axo Light se reserva el derecho de aportar a los propios modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que se considere oportuna. Axo Light no responde por los eventuales daños causados a personas o cosas provocados por una incorrecta instalación de los propios aparatos de iluminación. Los datos que aparecen son puramente indicativos; es posible que contengan errores de impresión.

Axo Light reserva-se o direito de efetuar nos modelos, sem nenhum pré-aviso, qualquer modificação que considerar oportuna. Axo Light não responde por eventuais danos a pessoas ou coisas causados por uma instalação incorreta dos próprios aparelhos de iluminação. Os dados reproduzidos são meramente indicativos; é possível que estejam indicados erros de impressão.

Axo Light оставляет за собой право вносить модификации моделей без предупреждения, в случае необходимости. Axo Light не несёт ответственности за ущерб людям или вещам, вызванный некорректной установкой осветительных приборов. Приведенные данные носят иллюстративный характер; возможны опечатки.

Printed in September 2012

«Nafir è pura immaginazione.
I miei primi schizzi sono stati buttati giù
pensando alla luce come complemento
alla musica.»

«Nafir is pure imagination.
My original sketches started by thinking
about light as a compliment to sound.»

Karim Rashid



AXO LIGHT SRL

via Moglianese 44
30037 Scorzè
Venezia, Italy
t +39 041 5845193
f +39 041 5845060

AXO LIGHT USA INC.

22 Shelter Rock Lane STE#104
Danbury, CT, 06810 USA
t +1 (203) 730 0452
f +1 (203) 730 0460
www.axolightusa.com
info@axolightusa.com

AXO LIGHT ASIA LIMITED

RM305-306, Office Building
No.2 Tiantaiyi Road
Science Town, Luogang District
510670 Guangzhou - PRC
t +86 20 38316571
f +86 20 38251165

www.axolight.it
axolight@axolight.it